

**Gujarat University, Ahmedabad**  
**List of Books & Detailed Syllabus**  
**For Persian - Semester system: 2012-2013**  
**Semester-III Core & Elective: 201**

**Text: Gulha-i-Bahar (Poetry)**

**Following Poetry**

**Ilm-o-Adab, Aaquebat-e-Iran, Beewatan,  
 Ashaar-i-Hikmati, Payam-i-Azadi,  
 Nala-e-Murgh, Watan, Libas-i-Marg,  
 Arzoo, Dandan-i-Tama**

**પાઠ્ય પુસ્તક (કાવ્ય) : ગુલહા એ બહાર**

**નીચે પ્રમાણેના કાવ્યો**

**ઈલ્મો અદબ, આકેબતે ઈરાન, બીવતન,  
 અશઆરે હિકમતી, પયામે આઝાદી, નાલએ મુર્ગ,  
 વતન, લીબાસે મર્ગ, આરઝુ, દન્દાને તમાઅ**

**Unit-I**

- Political background of Mashrutiyat period.
- Origin & Development of Modern Persian poetry
- Different between classical Persian poetry & Modern Persian poetry

**Unit-I**

- મશરૂતિયત સમયની ઈરાનની રાજકીય પરિસ્થિતિ
- અર્વાચીન ફારસી કાવ્યનાં લક્ષણો અને વિકાસ
- પ્રાચીન ફારસી કાવ્ય અને અર્વાચીન ફારસી કાવ્યની તુલના

**Unit-II**

- Life & works of following Modern Poets
- 1) Saiyed Ashraf Rashtee
- 2) Mirza Ali Akbarkhan Dehkhuda
- 3) Malek ush - Shoara Bahar
- 4) Aarif Qazweeni

**Unit-II**

- નીચે આપેલ અર્વાચીન કવિઓનું જીવન ચરિત્ર અને સાહિત્યિક સેવાઓ
- ૧) સૈયદ અશરફ રશ્તી
- ૨) મીર્ઝા અલી અકબરખાન દેહખુદા
- ૩) મલેકુશ શોઅરા બહાર
- ૪) આરીફ કઝવીની

**Unit-III**

- Translation of the Text

**Unit-III**

- પાઠ્ય પુસ્તકના કાવ્યોના ભાષાંતર

**Unit-IV**

- Short note on subject matter of Modern poetry
- Annotation connected with text
- Figures of speech
- All sanay-i-Lafzi & Addition as following
- Husnut Taalil, Muraatun Nazir,
- Talmih, Tard-o-Aks, Laff-o-Nashr,
- Ishteqaque, Mubalegha, Sawal-o-Jawab

**Unit-IV**

- અર્વાચીન ફારસી કાવ્યોમાં ચર્ચાતા વિષયો વિશે ટુંકનોંધ
- વિવરણ (પાઠ્યપુસ્તક સાથે સંબંધિત)
- અલંકારો: બધા સનાય-એ-લફઝી (શબ્દાલંકાર) તથા નીચે પ્રમાણેના અલંકારો
- હુસ્નુત તાઅલીલ, મુરાઆતુન નઝીર,
- તલમીહ, તર્દો અક્સ, લફ્ફો નશર,
- ઈશ્તેકાક, મુબાલેગા, સવાલો જવાબ.

**Topic of Assignment & Seminar**

- n Nationalism in Modern Persian poetry
- n Causes of political & social revolution in Iran
- n Eminent Modern Persian Poets

**Books Recommended**

- n History of Persian literature in Modern Time by E.G. Brown
- n Post Revolution Persian verses by Munibur Rehman
- n Jadeed Farsi shaeri by Mo. Ali Naqvi
- n Sukhan Waran-i-Iran by M. Ishaque
- n Tarikh-i-Mashrutiyat-i-Iran by Saiyed Ahmed Kisravi
- n Jadeed Farsi Shaeri by Sharif Husain Qasimi

**એસાઈમેન્ટ અને સેમીનાર શિર્ષકો**

- n અર્વાચીન ફારસી કાવ્યમાં દેશપ્રેમ
- n ઈરાનમાં સામાજિક અને રાજકીય ક્રાંતિના કારણો
- n અર્વાચીન ફારસીના પ્રખ્યાત કવિઓ

**સંદર્ભ ગ્રંથો**

- n હિસ્ટ્રી ઓફ પર્શિયન લીટરેચર ઈન મોડર્ન ટાઈમ-ઈ.જી.બ્રાઉન
- n પોસ્ટ રેવોલ્યુશન પર્શિયન વર્સિસ - મુનીબુરહમાન
- n જદીદ ફારસી શાએરી - મો.અલી નકવી
- n સુખન રવાને ઈરાન - મો.ઈસ્હાક
- n તારીખે મશરૂતિયાતે ઈરાન - સૈયદ અહેમદ કીસરવી

## Semester-III Core & Elective: 202

**Text: Siyahat Nama-I-Ibrahimbeg**  
**Page: 1 to 50**

**પાઠ્ય પુસ્તક: સિયાહત નામએ ઈબ્રાહીમબેગ**  
**પેજ: ૧ થી ૫૦**

### Unit-I

- n Life sketch of the Author of the text
- n Social, religious & political condition of Iran in author's period
- n Modern Persian prose

### Unit-II

- n Books of voyage in Persian literature
- n Historical important of Siyahat Nama
- n Evaluation of siyahat Nama

### Unit-III

- n Translation of the text

### Unit-IV

- n Short note on subject matter of the text
- n Annotation connected with text
- n Reference to the context related to the syllabus

### Topic of Assignment & Seminar

- n Political revolution of Iran
- n Eminent of Modern Persian prose writer
- n Modern Persian prose literature

### Books Recommended

- n Modern Persian prose literature by Kamshad
- n History of Persian literature in Modern Time by E.G. Brown
- n Adabiyat-I-Jadeed-I-Iran by Manzar Imam
- n Tarikh-I-Adabiyat-I-Iran by Razazadeh Shafaque
- n Sukhan Waran-I-Iran by M. Ishaque
- n Tarikh-I-Mashrutiyat-I-Iran by Ahmed Kisravi

### Unit-I

- n પાઠ્યપુસ્તકનાં લેખકનું જીવન ચારિત્ર
- n લેખકના સમયની ઈરાનની સામાજિક, ધાર્મિક અને રાજકીય પરિસ્થિતિ
- n અર્વાચીન ફારસી ગદ્ય

### Unit-II

- n ફારસી સાહિત્યના પ્રવાસ પુસ્તકો
- n સિયાહતનામાંનું ઐતિહાસિક મહત્ત્વ
- n સિયાહતનામાંનું મુલ્યાંકન

### Unit-III

- n પાઠ્યપુસ્તકનું ભાષાંતર

### Unit-IV

- n પાઠ્યપુસ્તકનાં વિષયવસ્તુ સંબંધિક ટુંકનોંધ
- n પાઠ્યપુસ્તક સંબંધિત વિવરણ
- n પાઠ્યપુસ્તક સંબંધિત સંદર્ભ વાક્યો

### એસાઈમેન્ટ તથા સેમીનારના શિર્ષકો

- n ઈરાનમાં રાજકીય ક્રાંતિ
- n અર્વાચીન ફારસીના ગદ્યકારો
- n અર્વાચીન ફારસી ગદ્ય સાહિત્ય

### સંદર્ભ ગ્રંથો

- n મોડર્ન પર્શીયન પ્રોઝ લીટરેચર કામશાદ હિસ્ટ્રી ઓફ પર્શીયન લીટરેચર ઈન મોડર્ન ટાઈમ- ઈ.જી. બ્રાઉન
- n અદબિયાતે જદીદે ઈરાન - મન્ઝર ઈમામ
- n તારીખે અદબિયાતે ઈરાન - રઝાઝાદે શફક
- n સુખન વરાને ઈરાન - મોહમ્મદ ઈસ્હાક
- n તારીખે મશરૂતીયાતે ઈરાન - એહમદ કીસરવી

## Semester-III Core: 203

### (A) Form of Literature “Qaseeda” (B) Precise writing of the given Persian passage into simple Persian

#### Unit-I

- n Kinds of Persian poetry
- n Kinds of Persian Qaseeda
- n Different parts of Qaseeda

#### Unit-II

- n Eminent Qaseeda writer in Persian
- n Origin & Development of Persian Qaseeda
- n Subject matter of Qaseeda form

#### Unit-III

- n Life and works of following Qaseeda writer
  - 1) Anwari
  - 2) Zaheer Faryabee
  - 3) Qaani
  - 4) Urfee Shirazee

#### Unit-IV

- n Precise writing of Persian passages in simple Persian language

#### Topic of Assignment & Seminar

- n Qaseeda writer of Saljuque Period
- n Qaseeda writer of Mughal period
- n Qaseeda form in Modern Period

#### Books Recommended

- n Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Zabihullah Safa
- n Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Dr.Razazadeh Shafaque
- n History of Persia literature by Dr. N.H.Ansari
- n A literary History of Persian by E.G. Brown
- n Shearul Ajam by Moulana Shibli

### (A) કાવ્યનો પ્રકાર “કસીદા”

### (B) ફારસી ગદ્યના ફકરાઓનો ટુંકસાર ફારસી ભાષામાં

#### Unit-I

- n ફારસી કાવ્યના પ્રકારો
- n ફારસી કસીદાના પ્રકારો
- n ફારસી કસીદાના વિવિધ ભાગો

#### Unit-II

- n ફારસીના પ્રખ્યાત કસીદા કવિઓ
- n ફારસી કસીદાનો આરંભ અને વિકાસ
- n કસીદા કાવ્યની કથાવસ્તુ

#### Unit-III

- n નીચે આપેલ ફારસીના કસીદા કવિઓનું જીવન ચારિત્ર અને સાહિત્યિક સેવાઓ
  - ૧) અન્વરી
  - ૨) ઝહીર ફારયાબી
  - ૩) કાઆની
  - ૪) ઉર્ફી શીરાઝી

#### Unit-IV

- n ફારસી ગદ્યના ફકરાઓનો ટુંકસાર લેખન સરળ ફારસી ભાષામાં

#### એસાઈમેન્ટ તથા સેમીનારના શિર્ષકો

- n સલ્જુક યુગના કસીદા કવિઓ
- n મુઘલ યુગના કસીદા કવિઓ
- n આધુનિક યુગમાં કસીદા કાવ્ય

#### સંદર્ભ ગ્રંથો

- n તારીખે અદબીયાતે ઈરાન ઝબીહુલ્લાહ સફા
- n તારીખે અદબીયાતે ઈરાન - ડૉ. રઝા ઝાદ શફક
- n હિસ્ટ્રી ઓફ પર્શીયા લીટરેચર - ડૉ. એન. એચ. અન્સારી
- n અ લીટરરી હિસ્ટ્રી ઓફ પર્શીયન - ઈ. જી. બ્રાઉન
- n શેઅરુલ અજમ- મૌલાના શિબ્લી

## Semester-IV Core & Elective: 211

**Text: Tohfatul Aehrar-Jami (poetry)**

**Maqala - 1 to 7**

**પાઠ્યપુસ્તક: તોહફતુલ એહરાર-જામી (કાવ્ય)**

**૧ થી ૭ મકાલા (પ્રકરણ)**

### Unit-I

- n Life of Jami
- n Origin & Development of Persian Mathnawi
- n Kinds of Persian Mathnawi

### Unit-II

- n Literary & political condition of Jami's period
- n Literary works of Jami
- n Evaluation of Tohafatul Aehrar

### Unit-III

- n Translation of the Text

### Unit-IV

- n Annotation from the text
- n Short note about the chapter of the text in the medium of language
- n Prosody: Scansion of couplet (Meters)
  - Behr-i-Rajaz Musamman Salim, Maqsoor, Mahzoof
  - Behr-i-Ramal Musamman Salim, Mahzoof, Maqsoor

### Topic of Assignment & Seminar

- n Famous Mathnawi poets in Persian poetry
- n Famous Mathnawi in Persian poetry
- n Jami as a Mathnawi poet

### Unit-I

- n જામીનું જીવન ચરિત્ર
- n ફારસી મશનવીનો આરંભ અને વિકાસ
- n ફારસી મશનવીનાં પ્રકારો

### Unit-II

- n જામીના સમયની રાજકીય અને સાહિત્યિક પરિસ્થિતિ
- n જામીની સાહિત્યિક સેવાઓ
- n તોહફતુલ એહરારનું મુલ્યાંકન

### Unit-III

- n પાઠ્યપુસ્તકનું ભાષાંતર

### Unit-IV

- n વિવરણ: પાઠ્યપુસ્તક સાથે સંબંધિત
- n પાઠ્યપુસ્તકમાંથી માધ્યમની ભાષામાં ટુંક નોંધ
  - બેહરે રજઝ મુસમ્મન સાલિમ, મક્સુર, મેહઝુફ
  - બેહરે રમલ મુસમ્મન સાલિમ, મેહઝુફ, મક્સુર

### એસાઈમેન્ટ તથા સેમીનારના શિર્ષકો

- n ફારસી ભાષાના પ્રખ્યાત મશનવી કવિઓ
- n ફારસીની પ્રખ્યાત મશનવીઓ
- n જામી એક મશનવી કવિ તરીકે

**Quiz**

- To find out meters from the Persian couplet

**Recommended books**

1. Tareekh-i-Adabiyat-i-Iran by Raza Zade Shafaque
2. Shaearul Ajam by Maulana Shibli
3. Tareekh-i-Adabiyat-i-Iran by Zabihullah Safa
4. History of Persian literature by N.H. Ansari
5. A literary History of Persia by E.G. Brown
6. Hayat-i-Jami : Aslam Jairajpuri
7. Sukhan Waran-i-Iran: M. Ishaque
8. Persian prosody: K.M. Zaveri

**કવીઝ**

- ફારસીની કાવ્ય પંક્તિઓમાંથી છંદની ઓળખ

**સંદર્ભ ગ્રંથો**

૧. તારીખે અદબિયાતે ઈરાન-રઝાઝાદે શફાક
૨. શેઅરૂલ અજમ-મૌલાના શિબ્લી
૩. તારીખે અદબિયાતે ઈરાન-ઝબીહુલ્લાહ સફા
૪. હિસ્ટ્રી ઓફ પરશિયન લીટરેચર-એન.એચ. અન્સારી
૫. અ લીટરરી હિસ્ટ્રી ઓફ પરશિયા-ઈ.જી.બ્રાઉન
૬. હયાતે જામી-અસલમજયરાજપુરી
૭. સુખન વરાને ઈરાન-મો.ઈસ્હાક
૮. પરશિયન પ્રોસોડી-કે.એમ. ઝવેરી

## Semester-IV Core & Elective: 212

### Chapter-I: Text: Gulistan-i- Sadi “Dar Seerat-i-Padshahan”

### પ્રકરણ-૧: પાઠ્યપુસ્તક: ગુલિસ્તાને સાઅદી “દર સીરતે પાદશાહાન”

#### Unit-I

- n Life sketch of Shaikh Sa'di
- n The political condition of the age of Shaikh Sa'di Shirazi
- n Literary condition of the age of Shaikh Sa'di

#### Unit-II

- n Kinds of Persian prose
- n Prominent Ethical books of Persian prose
- n Evaluation of Gulistan-i-Sa'di

#### Unit-III

- n Translation of the Text

#### Unit-IV

- n Reference to the context related to the chapter-I
- n Annotation connected with Text
- n Shortnote about the various stories of the text

#### Topic of Assignment & Seminar

- n Eminent Ethical prose writers of Persian literature
- n Literary works of Shaikh Sa'di Shirazi
- n Theme of Gulistan-i-Sa'di

#### Unit-I

- n શેખ સાઅદીનું જીવન વૃત્તાંત
- n શેખ સાઅદીનાં સમયની રાજકીય પરિસ્થિતિ
- n શેખ સાઅદીના સમયની સાહિત્યિક પરિસ્થિતિ

#### Unit-II

- n ફારસી ગદ્યના પ્રકાર
- n ફારસી ગદ્યની પ્રખ્યાત નિતિ વિષયક કૃતિઓ
- n ગુલિસ્તાને સાઅદીનું મુલ્યાંકન

#### Unit-III

- n પાઠ્યપુસ્તકનું ભાષાંતર

#### Unit-IV

- n પાઠ્યપુસ્તકનાં પ્રથમ પ્રકરણમાંથી સંદર્ભ વાક્યો
- n વિવરણ: પાઠ્યપુસ્તક સાથે સંબંધિત
- n પાઠ્યપુસ્તકની વાર્તાઓ વિશે ટૂંકનોંધ

#### એસાઈમેન્ટ તથા સેમીનારના શિર્ષકો

- n ફારસી ગદ્યનાં પ્રખ્યાત નિતિ વિષયક લેખકો
- n શેખ સાઅદીની સાહિત્યિક સેવાઓ
- n ગુલિસ્તાને સાઅદીનો વિષય-વસ્તુ

**Quiz**

- Reference to the context about Text

**Recommended books**

1. Shearul Ajam by Maulana Shibli
2. Tareekh-i-Adabiyat-i-Iran by Raza zadeh Shafaque
3. Iran-i-Bastan by Hasan Parniyan
4. A literary history of Persia by E.G. Brown
5. Hayat-i-Sa'di by Altaf Husain Hali

**કવિઝ**

- પાઠ્યપુસ્તકના સંદર્ભ વાક્યો વિશે

**સંદર્ભ ગ્રંથો**

૧. શેઅરુલ અજમ: મૌલાના શિબ્લી
૨. તારીખે અદબિયાતે ઈરાન: રઝાઝાદે શફક
૩. ઈરાને બાસ્તાન: હસન પરનીયાન
૪. અ લીટરરી હિસ્ટ્રી ઓફ પર્શીયા: ઈ.જી. બ્રાઉન
૫. હયાતે સાદી-અલ્તાફ હુસેન હાલી



**Semester-IV**  
**Core : 213**

**(A) Form of Persian Literature “Qita”**  
**(B) Comprehension of Persian passages & Reproduction of Persian poetry**

**(A) ફારસી કાવ્યનો પ્રકાર “કિત્આ”**  
**(B) ફારસી પરિચ્છેદનાં પ્રશ્નોત્તર તથા ફારસી કાવ્યનો સાર લેખન**

**Unit-I**

- n Different kinds of Persian poetry
- n Qita- its origin & development
- n Subject matter of Persian Qita

**Unit-II**

- n Eminent Qita poets in Persian
- n Life sketch of Ibn-e-Yamin and he is as a Qita Poet
- n Life sketch of Parveen Eatesami and subject matter of her Qitat

**Unit-III**

- n Comprehension of Persian passages

**Unit-IV**

- n Reproduction of Persian poetry

**Topic of Assignment & Seminar**

- n Eminent Qita poets of Mughal period
- n Important of Qitat-i-Sadi in his book Gulistan
- n Different between Qita & Rubae

**Unit-I**

- n ફારસી કાવ્યના વિવિધ પ્રકાર
- n કિત્આનો આરંભ અને વિકાસ
- n ફારસી કિત્આના વિષયો

**Unit-II**

- n ફારસીના પ્રખ્યાત કિત્આ કવિઓ
- n ઈબ્ને યમીનનું જીવન પરિચય અને ઈબ્ને યમીન કિત્આ કવિ તરીકે
- n પરવીન એઅતેસામીનું જીવન ચરિત્ર અને તેનાં કિત્આતનાં વિષયો

**Unit-III**

- n ફારસી પરિચ્છેદનાં પ્રશ્નોત્તર

**Unit-IV**

- n ફારસી કાવ્યનો સાર લેખન

**એસાઈમેન્ટ તથા સેમીનારના શિર્ષકો**

- n મુઘલ યુગના કિત્આ કવિઓ
- n શેખ સાદીના પુસ્તક “ગુલિસ્તાન” માં કિત્આતની અગત્યતા
- n રૂબાઈ અને કિત્આમાં તફાવત

**Recommended Books**

- 1) Tareekh-i-Adabiyat-i-Iran by Zabihullah Safa
- 2) Tareekh-i-Adabiyat-i-Iran by Razazadeh Shafaque
- 3) History of Persian literature by Dr. N.H.Ansari
- 4) Shearul Ajam by Maulana Shiblee
- 5) Post Revolution Persian verses by Munibur Rehman
- 6) Farsi Adab ki Mukhtasar Tareen Tareekh by Dr. Mohd. Rayaz

**સંદર્ભ ગ્રંથો**

- ૧) તારીખે અદબીયાતે ઈરાન ઝબીહુલ્લાહ સફા
- ૨) તારીખે અદબીયાતે ઈરાન રઝાઝાદે શફાક
- ૩) હિસ્ટ્રી ઓફ પર્શિયન લીટરેચર - ડૉ. એન.એચ. અન્સારી
- ૪) શેઅરૂલ અજમ-મૌલાના શિબ્લી
- ૫) પોસ્ટ રેવલ્યુશન પર્શિયન વર્સિસ-મુનીબુરહમાન
- ૬) ફારસી અદબ કી મુખ્તસર તરીન તારીખ - ડૉ. મોહંમદ રયાઝ